

完结篇

10万人翘首以待的完结篇 韩国纸上偶像剧华丽开播

忍别 忍诱 惑我

[韩]白色猫咪 著 南春香 译

주인님 유혹하기

完美公主与世上最坏恶魔的契约爱情



重庆出版集团
重庆出版社

忍一忍，别诱惑我

不知什么时候开始，你在我的身边，成了必然。

不知什么时候开始，对你微笑，成了必然。

不知什么时候开始，和你幸福地在一起，成了必然……

但我爱你，却不是必然的。

你爱我，也不是必然的。

因为……我们每一天都会比前一天爱得深。



ISBN 978-7-5366-9622-8



9 787536 696228 >

定价：23.80元

超人气畅销小说《冷一冷，别诱惑我》续篇

忍一忍， 别诱惑我

[韩]白色猫咪 著 南春香 译，
주인님 유혹하기



重庆出版集团
重庆出版社

주인님 유혹하기

by 하양고양이

Original Copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Chinese translation copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with MAYA Publishers Co., Ltd.

Through M.J. Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2007 by Chongqing Publishing House.

本书中文简体字版通过上海青毅文化传播有限公司授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、节录或翻印本书的任何部分。

版权所有 侵权必究

版贸核渝字(2007)第95号

图书在版编目(CIP)数据

忍一忍,别诱惑我/[韩]白色猫咪著;南春香译.一重庆:重庆出版社,2008.5

ISBN 978-7-5366-9622-8

I. 忍… II. ①白… ②南… III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第047584号

忍一忍,别诱惑我

RENYIREN BIE YOUHUO WO

[韩]白色猫咪 著 南春香 译

出版人:罗小卫

策划:广东宏图华章

责任编辑:温远才 代媛媛

责任校对:刘晓燕

封面设计:陶然书装

封面绘图:笑猪

版式设计:刘耀军

内文插图:墨辰一



重庆出版集团
重庆出版社 出版

重庆长江二路205号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

江苏昆山市亭林印刷有限责任公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:787×1092mm 1/16 印张:13.5 字数:170千

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

定价:23.80元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68706683



目录

Contents

第一章 爱，还来得及 / 1

她拥进他怀抱，闻着他身上的香气，闭上眼睛，流着泪水。

“对不起，我像个傻子似的不懂自己的心，像个傻子似的听不到自己心脏的呼叫声，还有谢谢你一直守着我，谢谢你把我装在你的心里，谢谢你，真的谢谢你……”

第二章 为自己而战！施兰 / 31

“你们骂我，向我泼污水，我都不介意，甄施兰不会为了这点事情而丧失自信，并且向你们求饶的！”施兰用手心擦掉眼中含着的泪水，用黑黑的眼珠凝视着孩子们。

第三章 曲折的约会 / 64

“哼，我要改掉我这个臭脾气，妈的，我把第一次约会给毁了！在炒年糕的店里，让女朋友当服务员，我在一边炒年糕！”

第四章 一起去旅游吧！ / 91

缩在菊黎的怀里，美美地睡着的施兰，脸上充满着幸福的表情。

睡睡醒醒，醒醒睡睡的菊黎一整晚盯着施兰看。

第五章 绝对不会抛下你 / 114

“你之前不是说过，即使想丢掉，但已无法丢掉；即使不想爱你，



但也只能爱着！我也是，即使你怎么喊着、吼着叫我离开，但我也没办法离开；即使你叫我不要再理你，但在我看到你，知道你，爱你的基础上，我死了都不会离开你！”

第六章 割舍不了的亲情 / 150

“虽然晚了……但我们还是希望你能留在我们身边……这次不会拿你的自由来强迫你的，这次是请求。”

“妈妈也是……希望你和我一起回美国。”

第七章 暂时的别离 / 180

下定决心不要流出来的泪水，像泉涌一般从两颊流了下来，看着这一切的菊黎帅气地对她笑着点头。

终于专机开始缓缓地向前滑动，逐渐提高速度，升上了天。

菊黎在原地动都没动一下，看着飞走的飞机微笑着。

“等着我。”

第八章 终有一天会重逢 / 193

“以后再也不分开了，即使是死！”

“嗯，即使是死！”

两个人幸福地笑着，抱紧对方。周围的孩子像是约好了似的拼命为这两人鼓着掌，瞬间运动场被欢呼声和鼓掌声包围了。

番外 萱镇也拥有了一个奴隶！ / 203

“主人！等着我～银霞会让你幸福的～”

“呃～求你了，赶紧回家吧！”





第一章 爱，还来得及

她拥进他怀抱，闻着他身上的香气，闭上眼睛，
流着泪水。

“对不起，我像个傻子似的不懂自己的心，像个
傻子似的听不到自己心脏的呼叫声，还有谢谢你一
直守着我，谢谢你把我装在你的心里，谢谢你，真
的谢谢你……”

孩子们看着不知所措的施兰，更加得意地嬉笑起来。

眶！

一个手里拿着水杯的女孩子向施兰撞来，施兰的后背瞬间被水浸
湿。

“天啊，真是对不起！”

这个女孩子嘴角带着讥讽的笑，匆匆地走到朋友们那里。

施兰低着头不知所措。

因为侑兰从小就不喜欢和人交往，所以一直是一个人。但与侑兰
不同，施兰是个既善良又温柔的人，所以周围一直有很多的朋友陪
伴，从未被孤立过。

女孩子们团团围住施兰，嘲弄着她，但施兰只是呆呆地站着。



海珍看着惊吓过度的施兰，急忙走过来，对周围的女孩子吼道：“你们在做什么？”

“这是对她的惩罚，谁让她平时装得比谁都清高、优雅。”

“就是，是我的话都没脸来上课了。”

海珍听着这些不堪入耳的话，皱紧眉头吼着：“和你们有什么关系？竟然做出这么幼稚的事情！”

可能是被海珍的叫喊声吓到了，女生们唧唧喳喳了一会儿，就纷纷回到了各自的座位。

因为这个学校聚集了很多优秀的学生，所以有人被孤立的情况很少，但是一旦成为被孤立的对象，情况就会比别的学校更加严峻，何况这是多事的女生学校，就更不用说了。

“没事吧？”

海珍以怜悯的眼神看着低着头、一句话都不说的施兰。

虽然海珍把周围的女生赶走了，但在教室里的任何地方都可以听得见对施兰的骂声。

人已经走得差不多的教室里。

施兰和海珍的脸上都露出严肃的表情，两人对坐着。

施兰把自己家破产的事情和与菊黎同居的事情全部告诉了海珍。当然海珍对施兰的嫉妒也消除了。

“对不起，真是对不起！我对你隐瞒了这么多事情。”

施兰低着头向海珍道歉，海珍温柔地笑望着施兰，摇摇头。

“这是什么话，如果是我，也会很难说出口的。”

（我……真的没办法跟你比啊！）

温柔地笑着的海珍，虽然流露出了伤感的表情，但施兰并没有发现。

（你们真的在一起了，即使你和菊黎不是两相情愿……但像是命中注定似的……指不定……你比我更了解他……你和他的秘密比我更





多……你比我更……)

海珍强忍住伤感，抓住施兰的肩膀，小心地问：“这件事，除了菊黎、你的初恋、老师之外还有其他人知道吗？”

施兰轻轻地摇着头。

虽然不想去怀疑他……不能去怀疑他……但是……除了他不会有其他人了。

知道事实的人当中，能做出这么冷酷的事的人只有他……

“那么，真的是韩菊黎那个家伙吗？”

施兰什么话也没有说。

海珍望着既是自己的偶像也是好朋友的施兰那憔悴的样子心如刀割。

海珍用手指帮施兰整理乱了的发丝。

“原来是韩菊黎！”

(他爱你爱得都做出了这种事情！)

海珍的嘴边露出了苦笑。

泪水像瀑布似的从施兰的眼睛里流下来，曾经优雅的气质消失得无影无踪。

海珍紧紧地抱住施兰，小声安慰着。

“没关系的，没关系的，不要介意她们说的话，你没有错，所以没关系的！”

施兰在海珍的怀里停住哭泣，闭上了眼睛。

(韩菊黎，你真的是抛弃了我，真的是不再喜欢我了……)

今天没看见过施兰一次。

他呆呆地望着通往施兰房间的墙上的门。

他的脚步慢慢地迈向那扇门，美丽的黑色眼睛全神贯注地凝视着它。

突然他迅速收回眼神，背靠着门蹲坐下去。最大限度地将身体靠



向门，为了能感受到她的气息，聚精会神。

哪怕是一天看不到她，他都会焦虑不安……

哪怕是听不到她的声音都会思念成泪……

（会忘记的，让她伤透心之后，我会忘记她的，从现在开始我不会再向自己的心脏插刀了。）

他非常痛苦地下了决心。

他紧紧地闭了一会儿眼睛之后，站起身走向衣柜，目光突然扫过书桌上的习题集。

施兰手里拿着习题集，第一次到自己房间的情景清晰地浮现在脑海里。

那时候他还说过，为了她什么事情都会做，无论她做了什么样的错事都会原谅她、包容她……

他的决心被她插过来的刀截断。

咚咚！

被敲门声惊吓的他反射性地跑向门口。

但他突然停住了。

（你在做什么呢？韩菊黎！）

切！自嘲着将步伐转向书桌，面无表情地望着门。

“门是开着的。”

咔嚓！

门被打开了。

他的心跳加速。

“有位客人来找您。”

亲切而熟悉的嬷嬷的声音传到菊黎的耳朵里。

嘲笑着满怀期待的自己。

“怎么办好呢？”

“是哪位啊？”





一进接待室，就看到了被夕阳照耀着的短发的海珍。

菊黎既觉得惊讶，又觉得荒唐地笑着看着她。

“怪物！”

她瞪着他说道：“你可不可以别再那么叫我了？”

菊黎看着瞪着自己的她笑着。

和施兰不同，她是个让人非常愉快的女孩子。只要看到她心情自然会变得舒畅，什么不开心的事情、累的事情都会被忘记。

虽然他们一见面就会为鸡毛蒜皮的事情争吵，但是在一起确实很舒服。

“只是听别人说的，你家真的是巨富啊？！”

“不是我家，而是我爸爸的家。”

海珍听了菊黎的话，微笑着，然后好奇地看着墙上的壁画。

“我还以为你家在森林的另一侧呢，家里竟然还有用在高尔夫球场的迷你车？！”

“怎么问我啊？以后见到我爸爸了，你去问他吧！”

海珍听了菊黎的话，皱起眉头走向他。

“你竟然叫爸爸‘他’，那位可是生你的父亲啊！”

“你怎么来这里了？”

菊黎皱着眉头转移了话题。海珍难为情地看了一下菊黎，马上转移话题，指着墙上的动物画像兴奋地喊着。

“哇，你看那个，真是神奇啊！”

“你喜欢那种东西吗？我一看到那些东西，就感觉它们会跑出来，所以相当不喜欢。”

“男子汉还怕这东西，真没出息！”

菊黎听到海珍的讥讽，使出浑身的力气对海珍叫喊着：“谁说害怕了？我说的是不喜欢！害怕和不喜欢是两个概念！”

“我觉得对你来说完全一样。”

“不一样，怪物！你是为了找我的碴儿才来这里的吗？”



“天啊，我说对了吧？！”

海珍嬉笑着，开始戏弄他。

海珍一向是他的戏弄对象，但今天的情况完全反过来了。

“晕，你走吧，走！你是故意来气我的吧，气我是不是很开心啊？”

“当然开心了，嘻嘻！”

菊黎看着戏弄自己的海珍，气得浑身颤抖，但马上又笑着拍打着海珍的胳膊说：“你是来找甄施兰的吧？”

海珍目不转睛地盯着菊黎的脸，菊黎以为自己脸上有什么东西，用手胡乱擦拭着。

“我的脸上好像没什么东西啊？”

“现在把我放开吧。”

海珍冷冷地吐出了一句话，使他的脸又僵住了，他冷冷地看着她。

“现在你做的事情绝对不是因为爱情，而是错觉，那种做法会让施兰更加伤心。”

“谁说我爱她了？”

她听到他说出的话，眼里充满了伤感。

“如果你不爱她的话，就放她走吧，如果不想放她走的话，就去爱她吧！”

“你是什么东西，竟然在我面前说三道四？”

冷淡的口吻，像冰一样冷酷的眼神。

海珍不安地将视线转向地面，握起拳头，低声向他吐出了心声。

“只有这样我才不会有其他念头……去爱她吧……”

“现在已经不可以了。”

他那斩钉截铁的话使她的眼睛里充满了泪水。

泪水在眼眶里打转，嘴唇也在轻微地颤动着。

“那么我……无法控制我自己了……”





他皱紧眉头，凝视着她。她对他说：“从现在开始，我不会再隐瞒了。现在……我要说出来，我……对你……”

砰！

门被打开了，施兰将视线转向门口，从座位上站起来。

（是他吗？会是他吗？）

“还好吧？”

来施兰房间的人，是打扮得非常淑女的海珍。

她开心地微笑着看着海珍。

“这到底是怎么回事？你是怎么进来的？”

“我说来看一下，他们就让我进来了。”

海珍笑着向施兰走过去。施兰向海珍指指书桌前的椅子，海珍毫不犹豫地坐了下来。

“身体还好吧？”

“有什么好不好的啊？”

施兰微笑着对海珍说，但她的脸色却像纸一样苍白，而且整个人看起来已经瘦了一大圈。

自从被关到这个地方之后，她没有正常地吃过一顿饭，没有睡过一次安稳觉。

“已经这么晚了，吃饭了吗？”

“你呢？”

“最近不想吃饭。”

虽然施兰一直微笑着，但看着施兰的海珍眼神中流露出怜悯。但她很快把这种视线收起来，然后直视着施兰。

“施兰啊！”

“嗯？”

“我……从菊黎那里过来。”

施兰的神色有些慌张。

忍一忍  别诱惑我

주인님 유혹하기

7

哪怕需要一百年、一千年，我都会等下去的



(因为海珍过来了，所以今天没有来看我吗?)

虽然脸上掠过一丝苦笑，但施兰马上恢复平静，她不在乎似的对海珍说道：“模拟考试……怎么样了？考得好吗？”

“我……喜欢韩菊黎！”

海珍非常坦荡地说：“我今天向他表白了，从现在开始我不会再隐藏我的心意了，菊黎也对我……”

“祝贺你啊……”

施兰抢过海珍的话，微笑着对海珍说了祝贺的话。

海珍用惊讶的眼神看着施兰，但同时她的表情里充满着哀伤和抱歉。

“真的非常祝贺你！终于你也找到了真爱。真的，真的祝贺你！”

爽快地说出祝福的施兰，开朗地笑着，让人觉得是那么的凄凉。

海珍抬起双手抚摸着施兰的脸，为她擦拭着泪水。

“啊，抱歉，抱歉！我最近总是没完没了地流泪，真是抱歉！”

施兰勉强地笑着解释道，海珍听着是那么伤感……那么痛心……

“可不可以拜托他……把我放了啊？可不可以啊？”

施兰伤心地流着眼泪，抓住海珍的衣角请求着。

(现在……我不想……再去看不再爱我的韩菊黎。现在……我没有勇气……再去看成为海珍恋人的韩菊黎……)

海英女高——甄施兰所在的教室。

因为施兰所在的班级是出了名的学习好的班级，所以所有的老师都喜欢到这个班来上课。

但是今天却不同。

全校师生都知道菊黎和施兰有奴隶契约并同居着。班里的孩子们虽然没有大吵大闹，但是没有人再认真听讲，而是一心想着怎么戏弄施兰。

施兰渐渐变得憔悴。





啪啪！

打在她头上、脸上、肩膀上的饼干袋子和水果皮纷纷落在地上，胜焕看着她的周围已成了垃圾场，皱紧了眉头。

正在上课的胜焕转过头盯着大家看，但她们都装着在做别的事情，只要胜焕一转移视线，她们就继续向施兰进行攻击。

施兰想表现得无所谓，但是身体不受控制地颤抖着。

胜焕为了从这些孩子手中解救出施兰，在黑板上写了很多的难题。

孩子们曾经追随施兰的理由是：她们不懂的题，施兰能很轻松地解答出来。胜焕抓住了这一点。

“甄施兰，出来做一下这道题。”

这道题对于高中二年级的学生来说是有点难。

施兰慢慢地从座位上站起来，看着黑板上的题，走上前。

胜焕觉得施兰一定能够解出这道题。

手里拿着粉笔，施兰静静地望着黑板……

胜焕嘴角含着笑容，背对着施兰，看着孩子们。

“老师……”

听不到写字的声音，却传来施兰的叫喊声。

“怎么了？”

胜焕惊讶地看着施兰，施兰将手上的粉笔放下，低下头。

“这道题……我不会解。”

听到她的话，孩子们又开始喧哗起来。

以前比这更难的题都能够顺顺利利解出来，胜焕之前认为，施兰是一定能够解出这道题的……

“什么啊？到现在为止的成绩，是不是全靠她爸啊？”

“现在她家也破产了，这次考试成绩肯定会很差的。嘿嘿！”

“老师们知道了这个事情之后，是不是也故意出这种题啊？”

胜焕听了这些荒唐的话，又不能大声跟她们辩解“不是”，也



不能维护她。

“老师，我去一趟洗手间。”

施兰颌首敬礼之后，不等胜焕同意就离开了教室。

胜焕用怜悯的眼神看着施兰。

刷！

从水龙头里喷出凉水。

施兰毫不犹豫地用双手接起凉水，粗鲁地往脸上浇着。

重复了几次之后，她关上水龙头，抬起头，但是脑子一晕，浑身开始摇晃。

她双手扶住水泥墙壁，勉强站起身，皱着眉头，摇了摇头。

过了一段时间之后，朦胧的视线逐渐清晰过来，施兰抬起沉重的双脚走向教室。

中午。

女孩子们走出教室的时候故意拍打着施兰的肩膀。海珍看见之后马上走过来，用锐利的眼神盯住她们。女生们瞟了下海珍，嘻嘻地笑着走出了教室。

施兰抬起头，望着海珍微笑着。

“今天中午也不打算吃饭吗？”

海珍有些担心地问施兰，施兰点点头。

“我这两天不是正在减肥嘛！”

施兰很理直气壮地说道。

这时，从外面传来喧哗的声音。

今天也会是菊黎派过来的保镖给施兰送饭。

施兰低着头，轻轻地叹了口气。

“喂，甄施兰。”

瞬间，耳边传来他的声音。

施兰慢慢地将头转向声音传来的地方。





“韩菊黎？”

海珍皱着眉头望着菊黎，但他却向海珍微笑着。

“哦，怪物！”

他那轻快的脚步声、叫喊声和表情。

施兰呆呆地看了一会儿菊黎，然后慢慢地将视线转向地面。

砰！

他将饭盒放在施兰的桌子上，以冷冷地口气说：“你想饿死吗？到底绝食几天了？”

他得不到她的回答。

菊黎凝视着施兰，等着她的答案。

只是昨天一天没看到，怎么便瘦成这副模样了。他皱起了眉头。

“不吃吗？”

他继续以冷酷的口气对她说道，但还是得不到任何回答。

菊黎粗鲁地将盒饭盖子打开，放到施兰面前。

“吃！” - 0 -

以命令的口吻发了话，但施兰还是无动于衷。

站在教室门口的女孩子们看着这一切叽叽咕咕。

菊黎皱起眉头，向这些女孩子们大声吼叫着：“看什么热闹呢？吵死了，赶紧都给我住嘴！”

孩子们听到这种吼叫声也不觉得害怕，反而更加兴奋地喧哗起来，菊黎无奈地将头低下。

“吃！”

“……”

“我叫你吃！”

“……”

施兰看都不看一眼菊黎，低着头，呆呆地盯着地面。

他的表情逐渐僵住了，他站起身，将筷子塞进施兰的手中。

“不吃吗？真的想饿死吗？”